42章 紺の光線の機能

Functions of the Indigo Ray

Indigo is not considered seriously in the manufacture of paints, probably because as a dye (plant source indigofera) it is of low intensity and lighter than most liquids. In India, the plant is said to have great occult potencies. Its colored surface may be polished to take on a coppery sheen, suggesting its correspondence to the higher mental, the Manasic plane. As such the color is an aspect of the Higher Self and therefore the bridge by which its deific power reaches the lower self and guides and impells that entity to return to its Source. This is illustrated in the constant flow of Ideas from the Mind of God to the mind of man. These Ideas, new to man, are the cause of incessant change in his daily life, and increasingly demonstrate the inviolability of the laws which govern them and him. As the force of this higher mind penetrates man's life, it brings him to the realization that he is not the originator of these transcending Ideas, but simply the "uncoverer" of them and that his own mind is but a reflector of them, great indeed as it becomes one with, and partakes of, the Mind of God.

紺色（インディゴ）は染料（植物由来のインジゴ）としては強度が低く、ほとんどの液体よりも軽いためか、絵の具の製造ではあまり真剣に考えられていない。インドでは、この植物は偉大なオカルト的な力を持っていると言われている。その色の表面は、高級な知性、マナスの階層への対応を示唆し、銅色の光沢を帯びるために研磨されることがある。それゆえ、紺色は高級自我の側面であり、その神々しい力が低級自我に到達し、その低級自我の実体が源に戻るように導き、駆り立てる橋となるのである。これは、神の心から人間の心への観念の絶え間ない流れに例証されている。これらの観念は人間にとって新しいものであり、人間の日常生活における絶え間ない変化の原因となり、それらと人間を支配する法則が不可侵であることをますます証明している。この高次の知性の力が人間の生活に浸透していくと、自分はこれらの超越的な観念の創始者ではなく、単に観念の「発見者」であり、自分自身の心は観念の反射鏡に過ぎないと気づき、神の心と一体となり、神の心の一部となることで、その偉大さに気づかされるのである。

Indigo is the intensified color of the sky. It is the complement of yellow the Buddhic principle of the Higher Self, the Christoc. We recognize its occult power and principle as the relation of the heart to the mind, of Love to Wisdom, and of our own identification with the Higher Self and all mankind.

紺は空の色を強調したものである。それは黄色の補色であり、黄色は高次の自我であるキリストのブッディ的原理である。私たちは、そのオカルト的な力と原理を、心と知性の関係、愛と智慧の関係、そして高次の自我と全人類との私たち自身の一体化の関係として理解している。